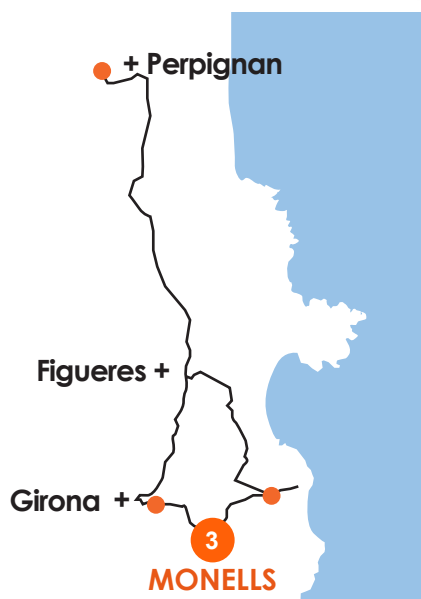


La requalification des espaces publics de Monells : préservation de l'authenticité historique et mise en valeur des matériaux



Monells est une composante de la Commune de Cruïlles, Monells i Sant Sadurní de l'Heura. A cinq kilomètres de la Bisbal d'Empordà, la localité s'inscrit dans la micro-région de l'Empordanet, constellée de villages à forte valeur patrimoniale.

Population (2017) : 182 habitants
Superficie : 5,6 km²

Trente ans d'interventions dans le centre historique



Depuis 1961 avec la première campagne d'embellissement des villes rurales (lancée par la Diputació) et jusque dans les années 1990, la municipalité a encouragé ses habitants à s'investir et à investir spontanément dans la restauration du centre ancien menaçant ruine (ravalements des

façades, opérations de nettoyage, etc.). À ces initiatives citoyennes maintes fois primées a succédé dans les années 1990 la restauration des places, le pavage des rues, etc.

Des opérations confortées par la mise en valeur des espaces publics



La place Jaume I constitue l'espace emblématique de la restauration/réhabilitation des espaces publics. Elle a bénéficié d'un aménagement conservant la topographie initiale et les irrégularités du site. Les opérations se distinguent par la préservation de l'authenticité historique et la mise en valeur des matériaux.

Cette intervention a par ailleurs été reconnue comme exemplaire par le comité de sélection de la démarche « FORUM » portée par l'AURCA et la FPGUIF en 2010.

Maître d'ouvrage : DGAH, Mairie de Cruïlles, Monells i Sant Sadurní de l'Heura

Maître d'oeuvre et collaborateurs : Josep Fuses - Joan M. Viader/ Arquitectes, i Josep Mariné, Thomas Wissing, Rosa M. Plana

Date de réalisation : 1996 // Coût estimatif : 552.096€

Une attractivité historique, touristique et économique renforcée

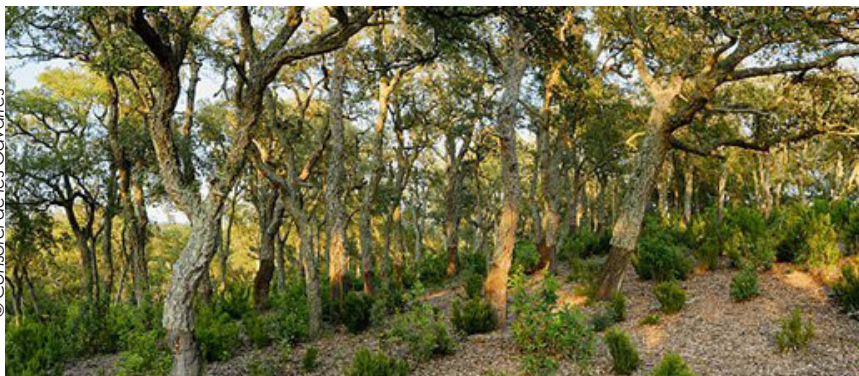
La qualité des opérations constitue un moteur d'attractivité et de développement pour la commune, qui s'inscrit désormais dans les hauts-lieux touristiques du massif des Gavarres et sert d'écrin pour des tournages de films et d'annonces publicitaires.



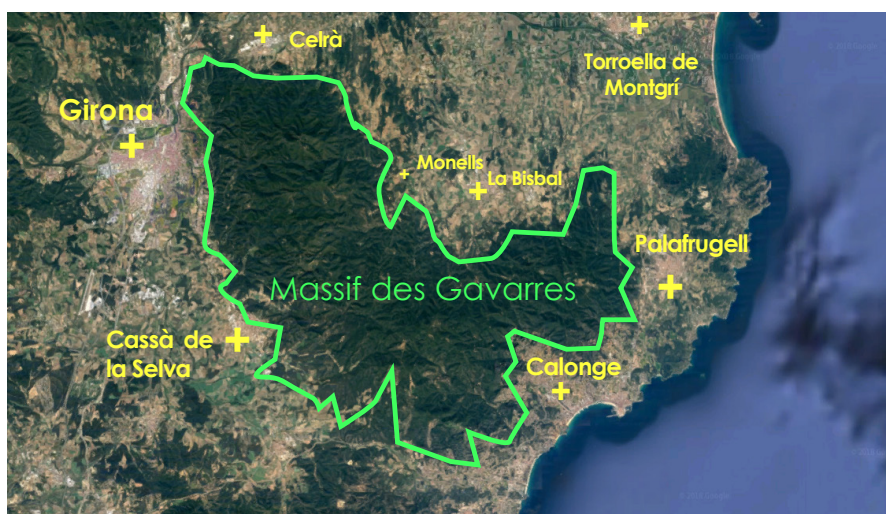
Tournage du film « Ocho Apellidos Catalanes ». Source : Diari de Girona

Le patrimoine naturel et économique du liège : support de dynamisation des communes du piémont des Gavarres

Le massif des Gavarres est localisé entre les comarques du Baix Empordà et du Gironès. Il se caractérise par sa richesse environnementale, abritant une variété d'espèces animales et végétales endémiques, mais également la variété de son patrimoine culturel et social. Le territoire est ainsi référencé dans le Plan d'Espace d'Intérêt Naturel et dans la Zone d'Intérêt Ethnologique de la Generalitat de Catalunya. La superficie de l'espace protégé, définie en 2006, couvre 28.672 hectares.



Le chêne-liège couvre 23% du massif et sa transformation artisanale et industrielle a constitué un des moteurs économiques de la Région : ces activités font partie du patrimoine local, valorisé par les communes de la région, en partenariat avec le Consortium des Gavarres (ex. Musée du Liège à Palafrugell, installé dans une ancienne friche industrielle).



© Consorci de les Gavarres

Le consortium des Gavarres est une entité créée en novembre 1998 dans le but de participer à la protection, la valorisation et la gestion du massif.

Il regroupe une variété d'acteurs, notamment les 20 municipalités situées dans le périmètre protégé, les comarques du Baix Empordà et du Gironès, la Diputació de Girona et le ministère de l'Agriculture, de l'Elevage, des Pêches, de l'Alimentation et de l'Environnement naturel de la Generalitat.

Les champs d'actions du consortium incluent l'appui à la recherche scientifique, la gestion forestière, le développement touristique, la sensibilisation du grand public à l'environnement.

Cette année, le Consortium organise la première édition du festival «Art et Gavarres» entre les mois de mars et juin. L'événement compte un ensemble de manifestations culturelles et artistiques éphémères, utilisant la nature et les paysages comme support de création (selon le courant du «Land Art»). L'art apparaît ainsi comme un outil de développement local, amenant les participants à adopter de nouveaux regards sur le territoire. L'objectif est de promouvoir un tourisme qualitatif et d'arrière-pays, alternatif au seul tourisme balnéaire de la toute proche Costa Brava.

Pavimentació i enllumenat al nucli antic de Monells

Pavement et mise en lumière du coeur de village de Monells



Una pavimentació i un enllumenat neutre i discret, utilitzant materials i productes de sèrie adaptables al lloc.

Un pavement et une mise en lumière neutre et discrète, qui s'appuie sur des matériaux et éléments produits en série et adaptables au lieu.

Situació/Situation :
Monells

Promotor/Maître d'ouvrage :
DGAH, Ajuntament de Cruïlles, Monells
i Sant Sadurn de l'Heura/DGAH, Mairie de
Cruïlles, Monells i Sant Sadurn de l'Heura

Autor i col.laboradors/Maître d'oeuvre et collaborateurs :
Josep Fuses - Joan M. Viader/Arquitectes,
i Josep Mariné, Thomas Wissing, Rosa M. Plana

Realització/Date de réalisation :
1996

Pressupost aproximat/Coût estimatif :
552.096€

Superfície/Superficie :

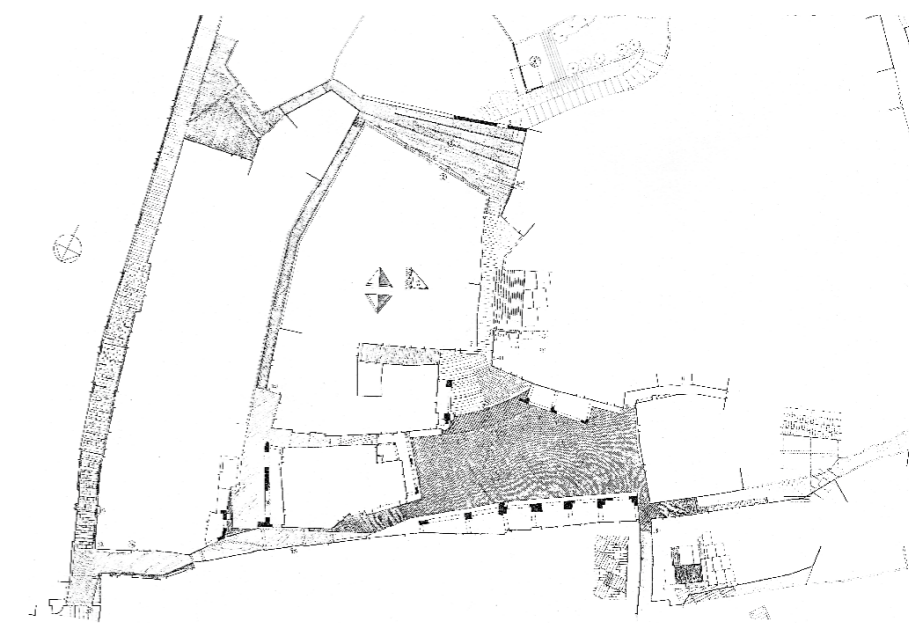


El poble de Monells és un conjunt medieval de petita escala que fou restaurat durant la dècada dels seixanta pels serveis de la Diputació de Girona amb els criteris conservacionistes propis de l'època. Si bé l'actuació fou discutible per excessos en la restauració de les façanes, va tenir tanmateix un paper decisiu en la preservació d'un conjunt que d'altra forma s'hagués degradat ràpidament. A l'hora de redactar el projecte es disposava ja d'una sèrie d'antecedents similars en pobles propers. La comunitat de veïns de Monells, formada per nadius i foranis especialment sensibilitzats pel tema, es mostrava molt reticent a la vista de les actuacions fetes en els darrers anys, reticències que venien de l'excés de personalització i cultismes en determinades solucions o de rusticismes mal entesos en d'altres. La plaça que representa l'element emblemàtic del conjunt es resol mantenint la topografia tova i natural

anterior a l'actuació. Això s'aconseguió amb una llosa de formigó mestrejada sobre la qual s'hi col·locà una segona capa de formigó pobre arrodonint les arestes a bona vista. El totxo a sardinell es col·loca sobre aquesta placa amb plantilles arquejades de radi constant. El dibuix circular resol el problema de l'entrega amb les irregularitats de la plaça. L'enllumenat és mixt. Per un costat unes llums empotrades al pavement il·luminen indirectament les arcades i per altre uns aplics de paret creen una línia irregular de punts de llum, situades a diferent alçada a la manera dels antics pàmpols amb bombeta d'entrada a les cases.

Le village de Monells, théâtre d'une restauration de la part des services de la Diputació de Girona selon les canons des années 1970, est marqué par son caractère médiéval. Bien que l'intervention ait été discutible en raison de certains excès, elle a eu en revanche un rôle décisif dans la préservation d'un ensemble qui, sans cela, se serait rapidement dégradé. Au moment d'établir le projet, on disposait déjà d'une série d'exemples similaires dans des communes voisines. La population de Monells, constituée de natifs du village et de nouveaux arrivants particulièrement sensibilisés par le sujet, s'est montrée très critique à l'égard des dernières interventions opérées, et leurs excès de symbolismes et d'importance donnés aux représentations élitistes, ou encore la recherche d'authenticité mal comprise. La place qui constitue l'élément emblématique de l'ensemble a bénéficié d'un aménagement conservant la

topographie initiale. Le préalable a été de couler une dalle de béton sur laquelle a été apposée une couche de mortier dans le but d'atténuer la perception des arêtes. La brique pleine est ensuite venue se placer sur cette dalle, posée sur sa tranche suivant des arcs à rayon constant. Ce dessin circulaire a permis de répondre à la commande de requalification tout en conservant les irrégularités de la place. L'éclairage est mixte. Des projecteurs encastrés dans le revêtement éclairent indirectement les arcades, complétés par des appliques murales situées à différentes hauteurs qui créent une ligne irrégulière de points de lumière, à la manière des anciens lampadaires que l'on retrouve sur les maisons.



Utilitzar un sol element com el totxo capaç d'adaptar-se i absorbir tots els punts de l'actuació
Utiliser un seul élément, la brique pleine, capable de s'adapter et répondre à toutes les configurations



Urbanització del casc antic de Cruïlles

Requalification du cœur de village de Cruïlles



L'arranjament al nucli antic de Cruïlles significà també l'establiment d'uns criteris que regirien futures actuacions similars al municipi. L'aménagement du centre-ancien de Cruïlles a donné lieu à l'établissement de critères visant à être appliqués dans les interventions à venir.

Situació/Situation : Cruïlles
 Promotor/Maître d'ouvrage : Ajuntament de Cruïlles, DGAH/ Mairie de Cruïlles, DGAH
 Autor i col.laboradors/M. d'oeuvre et collaborateurs : Falgueras, Rodeja, Torrent, Arquitectes associats S.C., i Dolors Guich
 Realització/Date de réalisation : 1997
 Pressupost aproximat/Coût estimatif : -
 Superfície/Superficie : -

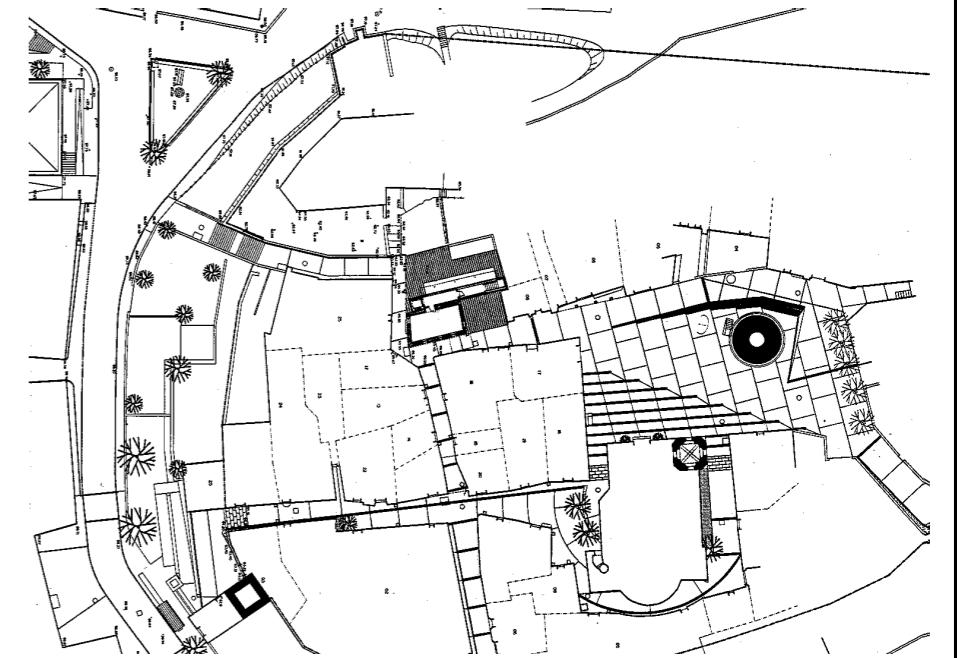


En l'interior d'un recinte emmurallat d'època baix-medieval es troben tres sistemes d'espais públics : un rectangle procedent de la demolició de l'antic Castell medieval del que resta tan sols l'aïllada Torre de l'Homenatge, una creu en cada direcció que distribueix una massa d'edificacions populars i finalment una U que envolta amb una planta irregular el contorn de la mole de l'església. El projecte parteix de la premissa políticament assumida del soterrament total dels serveis de gas, baixa tensió, enllumenat i telefonia, de la reparació dels existents d'abastament d'aigua i sanejament i de la conducció majorment superficial de les aigües plujanes. Sobre aquesta densa xarxa de canalitzacions el projecte de pavimentació es basa en explotar les diferències ambientals entre els diversos sistemes d'espais públics enunciats amb un únic repertori de materials (travertí i formigó tenyit amb àrid de pedrera

calcària raspallat i vist) sotmès a diferents tensions geomètriques. En l'espai de la Plaça es subratlla l'arquitectura culta de la façana de l'església mitjançant un suau esgraonat que es troba amb el pla inclinat que el recalça de la base de la Torre ha provocat. En la creu dels Carrers Església i Gessamí una única direcció per a les guies gruixudes permet diferenciar els carrers amb pendent del carrer a nivell, contrastar en aquest els reclaus de les edificacions, i subratllar en un d'aquells la baixada de l'aigua amb un esgraonat lateral. En l'entorn de l'església les cintes corbades indiquen l'itinerari sense acabar-lo de veure. Moblen els buits una escala i una font de travertí, i el prototipus d'un fanal troncocònic que no aconseguí producció industrial i quedà com a fill únic.

Trois systèmes d'espaces publics structurent l'intérieur de la muraille d'enceinte du bas Moyen-âge : un espace rectangulaire résultant de la démolition de l'ancien château médiéval dont il ne reste plus que la tour de l'hommage, une croix qui distribue les constructions des villageois, un U à la topographie irrégulière qui ceint la butte de l'église. Le projet s'appuie sur l'enterrement des canalisations de gaz, des câbles électriques, d'éclairage et de téléphone, la modernisation des réseaux d'eau potable et d'eaux usées, du réseau pluvial (la plupart du temps en surface). Sur ce réseau de canalisations, le projet de revêtement de sol se base sur l'exploitation des différences d'ambiances entre les différents systèmes d'espaces publics énoncés à l'aide d'un répertoire unique de matériaux (travertin et béton teint à l'aide d'un agglomérat de carrière calcaire brossé et vu) soumis à différentes tensions

géométriques. Sur l'espace de la place, l'architecture de la façade de l'église est soulignée par une série de marches en pente douce sur le plan incliné créé par les fondements de la base de la tour. Au carrefour des rues Església et Gessamí, se différencient les rues en pente de la rue à niveau. L'on peut faire ressortir dans cette dernière les chaînes d'angle des bâtisses et souligner dans l'une de ces rues le fil d'eau grâce à des gradins latéraux. Autour de l'église les bandes courbes indiquent l'itinéraire sans le marquer clairement. Les vides sont comblés par un escalier et une fontaine en travertin et par le prototype d'un réverbère conique qui n'a pas réussi à connaître un destin industriel.



Identificar les diverses situacions que conformen l'actuació per adoptar-hi una solució adequada
L'analyse fine des différentes composantes pour appliquer le moment venu une solution adaptée

